

[CZ]

NORDflam		CE 25
Výrobce NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Jedinečný identifikační kód typu výrobku: BALDUR Zamýšlené použití: vytápění místností v budovách Notifikovaná osoba: 1450		
Produkt splňuje normu	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarované výkonnostní vlastnosti		
Celkový tepelný výkon	5,7 kW	
Tepelný výkon pro vytápění místnosti	5,7 kW	
Tepelný výkon vodního okruhu	0,0 kW	
Energetická účinnost	81,9 %	
Emise CO	1100 mg/Nm ³	
Emise NOx	120 mg/Nm ³	
Emise OGC	80 mg/Nm ³	
Emise PM	32 mg/Nm ³	
Typ zařízení	CM	
Požadovaný tah komína	12 Pa	
Ref. č. prohlášení o užitečných vlastnostech 02/BALDUR		
Minimální vzdálenost od hořlavých částí	Přední strana dP	100 cm
	Zadní strana dR	40 cm
	Boční strana dS	50 cm
	Horní strana dC	80 cm
	Přední bok dL	50 cm
	Dolní přední strana dF	50 cm
Další vlastnosti bez certifikátu CE		
Palivo	listnaté dřevo	
Hmotnost	113,5 kg	
Pec s periodickým spalováním		

[HU]

NORDflam		CE 25	
Gyártó NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
A terméktípus egyedi azonosító kódja: BALDUR Rendeltetésszerű használat: Helyiségek fűtése épületekben Bejelentett szervezet: 1450			
A termék megfelel a szabványnak		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarált teljesítményjellemzők			
Teljes hőteljesítmény		5,7 kW	
Hőteljesítmény helyiségfűtéshez		5,7 kW	
Vízoldali hőteljesítmény		0,0 kW	
Energiahatékonyság		81,9 %	
CO kibocsájtás		1100 mg/Nm³	
NOx kibocsájtás		120 mg/Nm³	
VOC kibocsájtás		80 mg/Nm³	
PM kibocsájtás		32 mg/Nm³	
Készülék típusa		CM	
Szükséges kéményhuzat		12 Pa	
A teljesítménynyilatkozat hivatkozási száma: 02/BALDUR			
Min. távolság az éghető részekről	Előlap	dP	100 cm
	Hátlap	dR	40 cm
	Oldal	dS	50 cm
	Felső rész	dC	80 cm
	Elülső oldal	dL	50 cm
	Alsó oldal	dF	50 cm
Egyéb, nem társított CE-jellemzők			
Tüzelőanyag	keményfa lombos fából		
Tömeg/	113,5 kg		
Időszakos égésű tüztér			

[SK]

NORDflam		CE 25	
Výrobca NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Jedinečný identifikačný kód typu výrobku BALDUR Zamýšľané použitie: vykurovanie miestností v budovách Notifikovaná osoba: 1450			
Výrobok v súlade s normou		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarované parametre			
Celkový tepelný výkon		5,7 kW	
Tepelný výkon na vykurovanie miestnosti		5,7 kW	
Tepelný výkon vodného okruhu		0,0 kW	
Energetická účinnosť		81,9 %	
Emisia CO		1100 mg/Nm ³	
Emisia NOx		120 mg/Nm ³	
Emisia OGC		80 mg/Nm ³	
Emisia PM		32 mg/Nm ³	
Typ zariadenia		CM	
Požadovaný ťah komína		12 Pa	
Ref. č. vyhlásenia o parametroch: 02/BALDUR			
min. odstup od horľavých častí	Predná strana dP	100 cm	
	Zadná strana dR	40 cm	
	Bok dS	50 cm	
	Horná časť dC	80 cm	
	Predný bok dL	50 cm	
	Dolný bok dF	50 cm	
Ostatné nesprievodné parametre CE			
Palivo	drevo z listnatých stromov		
Hmotnosť	113,5 kg		
Ohnisko s cyklickým spaľovaním			

[LT]

NORDFLAM		CE 25	
Gamintojas NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas BALDUR Numatomas naudojimas: patalpų šildymas pastatuose Notifikuota įstaiga: 1450			
Atitinka standartą		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklaruojamos eksploatacinės savybės			
Bendra šiluminė galia		5,7 kW	
Šiluminė galia patalpų šildymui		5,7 kW	
Vandens kontūro galia		0,0 kW	
Energijos efektyvumas		81,9 %	
CO išmetimas		1100 mg/Nm³	
NOx išmetimas		120 mg/Nm³	
OGC išmetimas		80 mg/Nm³	
PM išmetimas		32 mg/Nm³	
Įrenginio tipas		CM	
Reikalingas kamino traukimas		12 Pa	
Eksploatacinių savybių deklaracijos ref. Nr.: 02/BALDUR			
Maž. atstumas nuo degių dalių	Priekinė pusė	dP	100 cm
	Galinė pusė	dR	40 cm
	Šonas	dS	50 cm
	Viršus	dC	80 cm
	Priekinis šonas	dL	50 cm
	Apatinis šonas	dF	50 cm
Kitos savybės be CE/			
Kuras	lapuočių mediena		
Svoris	113,5 kg		
Židiny su periodiniu degimu			

[LV]

NORDflam		CE 25	
Ražotājs NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs BALDUR Paredzētais pielietojums: telpu apkure ēkās Paziņotā iestāde: 1450			
Produkts atbilst standartam		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarētās lietošanas īpašības			
Kopējā siltuma jauda		5,7 kW	
Telpu apkures siltuma jauda		5,7 kW	
Ūdens kontūra jauda		0,0 kW	
Energoefektivitāte		81,9 %	
CO emisija		1100 mg/Nm ³	
NOx emisija		120 mg/Nm ³	
OGC emisija		80 mg/Nm ³	
PM emisija		32 mg/Nm ³	
Ierīces tips		CM	
Nepieciešamais skursteņa vilkme		12 Pa	
Atsauce uz īpašību deklarācijas numuru: 02/BALDUR			
Minimālie attālumi no degošām daļām	Priekšpuse	dP	100 cm
	Aizmugure	dR	40 cm
	Sāni	dS	50 cm
	Augša	dC	80 cm
	Priekšējā mala	dL	50 cm
	Apakšējā priekšpuse	dF	50 cm
Citas īpašības, kas nav CE deklarācijas sastāvdaļa:			
Degviela	lapu koku malka		
Svars	113,5 kg		
Kurtuve periodiskai kurināšanai			

[RU]

NORDflam		CE 25	
Производитель NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Уникальный идентификационный код типа изделия BALDUR Предназначение: отопление помещений в зданиях Нотифицированный орган: 1450			
Продукция соответствует стандарту		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Заявленные эксплуатационные характеристики			
Общая тепловая мощность		5,7 kW	
Тепловая мощность для обогрева помещения		5,7 kW	
Мощность водяного контура		0,0 kW	
Энергоэффективность		81,9 %	
Выброс CO		1100 mg/Nm ³	
Выброс NOx		120 mg/Nm ³	
Выброс OGC		80 mg/Nm ³	
Выброс PM		32 mg/Nm ³	
Тип устройства		CM	
Необходимая тяга дымохода		12 Pa	
Номер ссылки на декларацию эксплуатационных характеристик: 02/BALDUR			
Минимальные расстояния от горючих материалов	Спереди	dP	100 см
	Сзади	dR	40 см
	Сбоку	dS	50 см
	Сверху	dC	80 см
	Передняя боковая часть	dL	50 см
	Нижняя передняя часть	dF	50 см
Другие свойства, не относящиеся к маркировке CE			
Топливо	древесина лиственных пород		
Масса	113,5 кг		
Топка для периодического горения			

[EE]

NORDflam		CE 25	
Tootja NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Toote tüübi unikaalne identifitseerimiskood BALDUR Ettenähtud kasutus: ruumide kütmine hoonetes Teavitatud sertifitseerimisasutuse number: 1450			
Toode vastab standardile		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklareeritud kasutusomadused			
Kogu soojusvõimsus		5,7 kW	
Soojusvõimsus ruumi kütmiseks		5,7 kW	
Veeringluse võimsus		0,0 kW	
Energiaefektiivsus		81,9 %	
CO heide		1100 mg/Nm ³	
NOx heide		120 mg/Nm ³	
OGC heide		80 mg/Nm ³	
PM heide		32 mg/Nm ³	
Seadme tüüp		CM	
Nõutav korstnatõmme		12 Pa	
Deklaratsiooni viitenumber: 02/BALDUR			
Minimaalne kaugus põlevatest osadest	Ees	dP	100 cm
	Taga	dR	40 cm
	Külg	dS	50 cm
	Üleval	dC	80 cm
	Eesmine külg	dL	50 cm
	Alumine esiosa	dF	50 cm
Muud omadused, mis ei kuulu CE märgistuse alla			
Kütus	lehtpuupuit		
Mass	113,5 kg		
Perioodiliseks põletamiseks mõeldud kold			

[GR]

NORDFLAM		CE 25	
Κατασκευαστής NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης τύπου προϊόντος BALDUR Προβλεπόμενη χρήση: θέρμανση χώρων σε κτίρια Κοινοποιημένος οργανισμός: 1450			
Το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Δηλωμένα χαρακτηριστικά επιδόσεων			
Συνολική θερμική ισχύς		5,7 kW	
Θερμική ισχύς για θέρμανση χώρου		5,7 kW	
Ισχύς κυκλώματος νερού		0,0 kW	
Ενεργειακή απόδοση		81,9 %	
Εκπομπή CO		1100 mg/Nm ³	
Εκπομπή NOx		120 mg/Nm ³	
Εκπομπή OGC		80 mg/Nm ³	
Εκπομπή PM		32 mg/Nm ³	
Τύπος συσκευής		CM	
Απαιτούμενη υποπίεση καμινάδας		12 Pa	
Αριθμός αναφοράς δήλωσης επιδόσεων: 02/BALDUR			
Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα μέρη	Μπροστά	dP	100 cm
	Πίσω	dR	40 cm
	Πλάι	dS	50 cm
	Επάνω	dC	80 cm
	Πλευρά μπροστά	dL	50 cm
	Κάτω μπροστά	dF	50 cm
Άλλα χαρακτηριστικά που δεν συνοδεύουν τη σήμανση CE			
Καύσιμο	ξύλο πλατύφυλλων δέντρων		
Βάρος	113,5 kg		
Εστία για περιοδική καύση			

[RO]

NORDFLAM		CE 25
Producător NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Cod unic de identificare al tipului de produs BALDUR Utilizare prevăzută: încălzirea spațiilor din clădiri Număr organism de certificare notificat: 1450		
Produs conform standardului		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Caracteristici declarate de performanță		
Putere termică totală		5,7 kW
Putere termică pentru încălzirea încăperii		5,7 kW
Putere circuit de apă		0,0 kW
Eficiență energetică		81,9 %
Emisie CO		1100 mg/Nm ³
Emisie NOx		120 mg/Nm ³
Emisie OGC		80 mg/Nm ³
Emisie PM		32 mg/Nm ³
Tip de aparat		CM
Tracțiune necesară a coșului de fum		12 Pa
Nr. ref. al declarației caracteristicilor de performanță: 02/BALDUR		
Distanță minimă față de părțile combustibile	Față dP	100 cm
	Spate dR	40 cm
	Lateral dS	50 cm
	Sus dC	80 cm
	Partea frontală laterală dL	50 cm
	Partea inferioară frontală dF	50 cm
Alte proprietăți care nu însoțesc marcajul CE		
Combustibil	lemn de esență tare (foioase)	
Greutate	113,5 kg	
Focar pentru ardere periodică		

NORDflam		CE 25	
Производител NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Уникален идентификационен код на типа продукт BALDUR Предназначено използване: отопление на помещения в сгради Нотифициран орган: 1450			
Продуктът съответства на стандарта		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Декларирани експлоатационни характеристики			
Обща топлинна мощност		5,7 kW	
Топлинна мощност за отопление на помещението		5,7 kW	
Мощност на водния контур		0,0 kW	
Енергийна ефективност		81,9 %	
Емисии на CO		1100 mg/Nm ³	
Емисии на NOx		120 mg/Nm ³	
Емисии на OGC		80 mg/Nm ³	
Емисии на PM		32 mg/Nm ³	
Тип на уреда		CM	
Необходима тяга на комина		12 Pa	
Референтен номер на декларацията за експлоатационни характеристики: 02/BALDUR			
Минимално разстояние от горими части	Отпред	dP	100 cm
	Отзад	dR	40 cm
	Отстрани	dS	50 cm
	Отгоре	dC	80 cm
	Предна страна	dL	50 cm
	Долна предна страна	dF	50 cm
Други характеристики, които не съпътстват CE маркировката			
Гориво	дърва от широколистни дървета		
Тегло	113,5 kg		
Горивна камера за периодично горене			

[UA]

NORDflam		CE 25
Виробник NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Унікальний ідентифікаційний код типу виробу BALDUR Призначення: опалення приміщень у будівлях Нотифікований орган: 1450		
Продукт відповідає стандарту		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Задекларовані експлуатаційні характеристики		
Загальна теплова потужність		5,7 kW
Теплова потужність для обігріву приміщення		5,7 kW
Потужність водяного контуру		0,0 kW
Efektywność energetyczna / Energy efficiency		81,9 %
Викиди CO		1100 mg/Nm ³
Викиди NOx		120 mg/Nm ³
Викиди OGC		80 mg/Nm ³
Викиди PM		32 mg/Nm ³
Тип пристрою		CM
Необхідна тяга димоходу		12 Pa
Номер декларації експлуатаційних характеристик: 02/BALDUR		
Мінімальні відстані від горючих матеріалів	Спереду dP	100 см
	Ззаду dR	40 см
	Збоку dS	50 см
	Зверху dC	80 см
	Передня бокова частина dL	50 см
	Нижня передня частина dF	50 см
Інші характеристики, що не супроводжують маркування CE		
Паливо	деревина твердолистяних порід	
Вага	113,5 кг	
Топка для періодичного згоряння		

[NL]

NORDFLAM		CE 25	
Fabrikant NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unieke identificatiecode van het producttype BALDUR Voorgenomen gebruik: verwarming van ruimtes in gebouwen Aangewezen instantie: 1450			
Product voldoet aan de norm		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Gedeclareerde prestatiekenmerken			
Totale thermische vermogen		5,7 kW	
Thermisch vermogen voor ruimteverwarming		5,7 kW	
Watercircuitvermogen		0,0 kW	
Energie-efficiëntie		81,9 %	
CO-uitstoot		1100 mg/Nm³	
NOx-uitstoot		120 mg/Nm³	
OGC-uitstoot		80 mg/Nm³	
PM-uitstoot		32 mg/Nm³	
Type toestel		CM	
Vereiste schoorsteentrek		12 Pa	
Referentienummer van de prestatieverklaring: 02/BALDUR			
Minimale afstand tot brandbare onderdelen	Voorzijde	dP	100 cm
	Achterzijde	dR	40 cm
	Zijkant	dS	50 cm
	Bovenzijde	dC	80 cm
	Voorste zijkant	dL	50 cm
	Onderste voorzijde	dF	50 cm
Andere eigenschappen die niet onder de CE-markering vallen			
Brandstof	hardhout		
Gewicht	113,5 kg		
Verbrandingskamer voor periodische verbranding			

NORDflam		CE 25
Proizvođač NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Jedinstveni identifikacijski kod tipa proizvoda BALDUR Namjena: grijanje prostorija u zgradama Notificirano tijelo: 1450		
Proizvod je u skladu s normom		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Deklarirane radne značajke		
Ukupna toplinska snaga		5,7 kW
Toplinska snaga za grijanje prostorije		5,7 kW
Snaga vodenog kruga		0,0 kW
Energetska učinkovitost		81,9 %
Emisija CO		1100 mg/Nm³
Emisija NOx		120 mg/Nm³
Emisija OGC		80 mg/Nm³
Emisija PM		32 mg/Nm³
Vrsta uređaja		CM
Potrebni potisak dimnjaka		12 Pa
Referentni broj izjave o radnim značajkama: 02/BALDUR		
Minimalna udaljenost od zapaljivih dijelova	Prednja strana dP	100 cm
	Stražnja strana dR	40 cm
	Bočna strana dS	50 cm
	Gornja strana dC	80 cm
	Prednji bok dL	50 cm
	Donja prednja strana dF	50 cm
Ostale značajke koje ne prate CE oznaku		
Gorivo	drvo tvrdih listača	
Masa	113,5 kg	
Ložište za povremeno loženje		

[TR]

NORDflam		CE 25
Üretici NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Ürün tipi için benzersiz tanımlama kodu BALDUR Tasarlanan kullanım amacı: binalarda alan ısıtması Bildirilmiş kuruluş: 1450		
Ürün şu standarda uygundur	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Beyan edilen performans özellikleri		
Toplam ısıtıl güç	5,7 kW	
Oda ısıtma ısıt gücü	5,7 kW	
Su devresi gücü	0,0 kW	
Enerji verimliliği	81,9 %	
CO emisyonu	1100 mg/Nm³	
NOx emisyonu	120 mg/Nm³	
OGC emisyonu	80 mg/Nm³	
PM emisyonu	32 mg/Nm³	
Cihaz tipi	CM	
Gerekli baca çekişi	12 Pa	
Performans beyanı referans numarası: 02/BALDUR		
Yanıcı parçalardan minimum mesafeler	Ön dP	100 cm
	Arka dR	40 cm
	Yan dS	50 cm
	Üst dC	80 cm
	Ön yan dL	50 cm
	Alt ön dF	50 cm
CE işaretlemesine dâhil olmayan diğer özellikler		
Yakıt	sert ağaç odunu	
Ağırlık	113,5 kg	
Periyodik yanma için tasarlanmış yakma haznesi		

[PT]

NORDFLAM		CE 25
Fabricante NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Código de identificação único do tipo de produto BALDUR Utilização prevista: aquecimento de espaços em edifícios Organismo notificado: 1450		
O produto está em conformidade com a norma		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Características declaradas de desempenho		
Potência térmica total	5,7 kW	
Potência térmica para aquecimento do espaço	5,7 kW	
Potência do circuito de água	0,0 kW	
Eficiência energética	81,9 %	
Emissão de CO	1100 mg/Nm ³	
Emissão de NOx	120 mg/Nm ³	
Emissão de OGC	80 mg/Nm ³	
Emissão de PM	32 mg/Nm ³	
Tipo de aparelho	CM	
Tiro de chaminé necessário	12 Pa	
N.º de referência da declaração de desempenho: 02/BALDUR		
Distância mínima de partes combustíveis	Frente dP	100 cm
	Traseira dR	40 cm
	Lado dS	50 cm
	Topo dC	80 cm
	Lado frontal dL	50 cm
	Parte frontal inferior dF	50 cm
Outras características não incluídas na marcação CE		
Combustível	madeira de árvores de folha larga (madeira dura)	
Peso	113,5 kg	
Forno de combustão periódica		

[FR]

NORDflam		CE 25
Fabricant NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Code d'identification unique du type de produit BALDUR Utilisation prévue : chauffage des locaux dans les bâtiments Organisme notifié: 1450		
Le produit est conforme à la norme		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Caractéristiques déclarées de performance		
Puissance thermique totale		5,7 kW
Puissance thermique pour le chauffage de la pièce		5,7 kW
Puissance du circuit d'eau		0,0 kW
Rendement énergétique		81,9 %
Émission de CO		1100 mg/Nm ³
Émission de NOx		120 mg/Nm ³
Émission de COV		80 mg/Nm ³
Émission de PM		32 mg/Nm ³
Type d'appareil		CM
Tirage de cheminée requis		12 Pa
Référence de la déclaration des performances: 02/BALDUR		
Distance minimale des parties combustibles	Avant dP	100 cm
	Arrière dR	40 cm
	Côté dS	50 cm
	Dessus dC	80 cm
	Côté avant dL	50 cm
	Partie avant inférieure dF	50 cm
Autres caractéristiques non couvertes par le marquage CE		
Combustible	bois de feuillus	
Poids	113,5 kg	
Foyer à combustion périodique		

[ES]

NORDFLAM		CE 25
Fabricante NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Código de identificación único del tipo de producto BALDUR Uso previsto: calefacción de espacios en edificios Organismo notificado: 1450		
El producto cumple con la norma		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Características declaradas de rendimiento		
Potencia térmica total	5,7 kW	
Potencia térmica para calefacción del espacio	5,7 kW	
Potencia del circuito de agua	0,0 kW	
Eficiencia energética	81,9 %	
Emisión de CO	1100 mg/Nm ³	
Emisión de NOx	120 mg/Nm ³	
Emisión de OGC	80 mg/Nm ³	
Emisión de PM	32 mg/Nm ³	
Tipo de aparato	CM	
Tiro de chimenea requerido	12 Pa	
Número de referencia de la declaración de prestaciones: 02/BALDUR		
Distancia mínima a partes combustibles	Frontal dP	100 cm
	Posterior dR	40 cm
	Lateral dS	50 cm
	Superior dC	80 cm
	Lado frontal dL	50 cm
	Frontal inferior dF	50 cm
Otras características no incluidas en el marcado CE		
Combustible	madera de árboles de hoja caduca (madera dura)	
Peso	113,5 kg	
Hogar para combustión periódica		